

	日本語	Spanish (merged)	ドイツ語(翻訳会社1)	ドイツ語(翻訳会社2)
	7 頭痛(大人)	7 Dolor de cabeza (adulto)	7 Kopfschmerz(Erwachsene)	7 Kopfschmerzen
1	吐きそう、または吐いた。	Siente sensación de vómito o ha vomitado.	Übelkeit oder Erbrechen.	Fühlt Brechreiz oder hat sich erbrochen.
2	いつもとは違うひどい頭痛。	Experimenta un dolor de cabeza grave e inusual.	Abnormale Kopfschmerzen.	Hat starke und ungewöhnliche Kopfschmerzen.
3	ガーンと頭を殴られたような頭痛。	Experimenta la clase de dolor de cabeza que se asemeja a recibir un golpe fuerte en la cabeza.	Kopfschmerzen, die sich wie Schläge auf den Kopf anfühlen	Hat Kopfschmerzen, als ob ein schwerer Schlag auf den Kopf erlitten wurde.
4	これまでにない激しい頭痛。	Experimenta un terrible dolor de cabeza que jamás había sentido anteriormente.	Noch nie so stark erlebte Kopfschmerzen	Hat rasende Kopfschmerzen wie noch nie zuvor.
5	痛みがだんだん強くなっている。	El dolor se ha vuelto cada vez más intenso.	Schmerzen nehmen zu.	Schmerz nimmt deutlich zu.
6	手足がしびれる、力が入らない。	Sensación de entumecimiento en brazos y piernas, y no puede controlarlos a voluntad.	Taubheitsgefühl in Händen/Füßen, Schwächegefühl	Hat Taubheitsgefühl in Arm(en) und Bein(en) und kann die Gliedmaße(n) nicht bewusst kontrollieren.
7	体がフワフワする、めまいがする。	Experimenta la sensación de flotar en el cuerpo. Sensación de mareo.	Schwebendes Körpergefühl. Schwindel.	Erfährt schwebendes Gefühl im Körper. Hat Schwindelgefühl.
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	La vista se ha oscurecido. Percibe visión extraña.	Verschwommene Sicht. Sichtstörungen.	Klagt über nachlassendes Sehvermögen. Hat eigenartige Sehnehmungen.
9	動けない。	No puede mover el cuerpo.	Bewegungsunfähigkeit.	Kann den Körper nicht bewegen.
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	Manifiesta un comportamiento extraño o. No puede enfocar la visión. Sensación nebulosa.	Etwas ist komisch. Kann meinen Blick nicht fokussieren. Schwindelgefühl im Kopf.	Verhält sich eigenartig. Augen fokussieren nicht. Hat verschleierte Wahrnehmung.
11	けいれんしている、またはしていた。	Está o estaba teniendo convulsiones.	Krampf, oder kürzlich.	Hat oder hatte einen Krampf.
12	呼んでも返事しない。	No ofrece ninguna respuesta después de llamarle.	Reagiert nicht.	Reagiert nicht auf Ansprache.
13	熱がある。	Tiene fiebre.	Fieber.	Hat Fieber.
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	Manifiesta los síntomas de un resfriado, como por ejemplo, escalofríos, nariz con mucosidad, tos, etc.	Erkältungsähnliche Symptome wie Kältegefühl, laufende Nase, Husten, etc.	Hat Erkältungssymptome wie Schüttelfrost, laufende Nase, Husten usw.
15	薬を飲んだが治らない。	Los síntomas persisten incluso después de tomar medicación.	Keine Verbesserung der Symptomatik nach Einnahme von Medikamenten.	Symptome bestehen auch nach Medikamenteneinnahme fort.
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	Consultó con un médico antes de tratar un dolor de cabeza (migraña, cefalea tensional, cefalea en racimo, etc.).	War wegen Kopfschmerzen im Krankenhaus (Migräne, Spannungskopfschmerzen, Clusterkopfschmerzen, etc.).	Konsultierte einen Arzt zur Behandlung von Kopfschmerzen (Migräne, Spannungskopfschmerz, Clusterkopfschmerz usw.).
17	今も頭が痛い。	Aún experimenta dolor de cabeza.	Mein Kopf schmerzt noch immer.	Hat weiterhin Kopfschmerzen.
18	いつもと同じ頭痛。	Experimenta el mismo tipo de dolor de cabeza habitual.	Wiederkehrende Kopfschmerzen.	Hat die üblichen Kopfschmerzen.
19	頭をぶつけた、打った。	Se ha golpeado la cabeza.	Kopf angestoßen/angeschlagen.	Hat sich den Kopf gestoßen.
20	いつもの薬がない。	Ha agotado la medicación que toma normalmente.	Reguläre Medikation ist nicht mehr vorhanden.	Verfügt nicht mehr über die verschriebenen Medikamente.

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
	7 頭痛(大人)	7 Kopfschmerzen	7 Ho la febbre(adulto)	7 Mal di testa (adulti)
1	吐きそう、または吐いた。	Übelkeit oder Erbrechen	Sensazione di volere vomitare, o ho vomitato.	Sensazione di dover vomitare o vomito.
2	いつもとは違うひどい頭痛。	Hat starke und ungewöhnliche Kopfschmerzen	Mal di testa anormale.	Mal di testa forte e insolito.
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	Hat Kopfschmerzen, als ob ein schwerer Schlag auf den Kopf erlitten wurde.	Emicrania/mal di testa come se qualcuno mi avesse appena colpito in testa/avessi appena subito un urto alla testa.	Mal di testa simile a quello che si riscontra in seguito a un forte urto alla testa.
4	これまでにはない激しい頭痛。	Hat rasende Kopfschmerzen wie noch nie zuvor.	Mal di testa severo che non si era verificato in precedenza.	Mal di testa lancinante mai avuto prima.
5	痛みがだんだん強くなっている。	Schmerz nimmt deutlich zu.	Il dolore sta aumentando.	Dolore sempre più forte.
6	手足がしびれる、力が入らない。	Hat Taubheitsgefühl in Arm(en) und Bein(en) und kann die Gliedmaße(n) nicht bewusst kontrollieren.	Mani/piedi sono intorpiditi/insensibili/paralizzati, li sento deboli	Intorpidimento delle braccia e delle gambe e impossibilità di controllarle volontariamente.
7	体がフワフワする、めまいがする。	Erfährt schwebendes Gefühl im Körper. Hat Schwindelgefühl.	Sensazione come se il corpo sta galleggiando. Vertigini/capogiri.	Sensazione di galleggiare. Capogiri.
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	Klagt über nachlassendes Sehvermögen. Hat eigenartige Sehwahrnehmungen.	Visione offuscata. Disturbi della visione.	Offuscamento della vista. Le cose appaiono insolite.
9	動けない。	Kann den Körper nicht bewegen.	Non ci si può muovere.	Impossibilità di muovere il corpo.
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	Verhält sich eigenartig. Augen fokussieren nicht. Hat verschleierte Wahrnehmung.	Qualcosa è strano. Non riesco a mettere a fuoco la vista. Mi gira la testa.	Comportamenti strani. Mancata focalizzazione degli occhi. Confusione.
11	けいれんしている、またはしていた。	Hat oder hatte einen Krampf.	Ha le convulsioni, o le ha avute.	Episodio di spasmo attuale o passato.
12	呼んでも返事しない。	Reagiert nicht.	Non risponde/non reagisce.	Nessuna risposta alla chiamata.
13	熱がある。	Fieber	Febbre.	Febbre.
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	Hat Erkältungssymptome wie Schüttelfrost, laufende Nase, Husten usw.	Sintomi simili a quelli del raffreddore come sentire freddo, naso che cola, tosse, ecc.	Sintomi da raffreddamento quali brividi, naso che cola, tosse ecc.
15	薬を飲んだが治らない。	Symptome bestehen auch nach Medikamenteneinnahme fort.	Ho preso una terapia/medicine ma il sintomo non migliora.	Persistenza dei sintomi anche dopo l'assunzione di farmaci.
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	Konsultierte einen Arzt zur Behandlung von Kopfschmerzen (Migräne, Spannungskopfschmerz, Clusterkopfschmerz usw.).	Sono andato all'ospedale per mal di testa (emicrania, cefalea tensiva, cefalea a grappolo, ecc.).	Anamnesi di visita da un medico prima di curare un mal di testa (emicrania, cefalea di tipo tensivo, cefalea a grappolo ecc.).
17	今も頭が痛い。	Hat weiterhin Kopfschmerzen	La testa mi fa ancora male.	Attuale mal di testa.
18	いつもと同じ頭痛。	Hat die üblichen Kopfschmerzen	Mal di testa normale.	Mal di testa come di consueto.
19	頭をぶつけた、打った。	Hat sich den Kopf gestoßen	Ho subito un urto/colpo alla testa.	Trauma cranico in seguito a urto.
20	いつもの薬がない。	Verfügt nicht mehr über die verschriebenen Medikamente	Non prendo una terapia/non assumo farmaci regolarmente.	Assunzione dei soliti farmaci terminata.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
	7 頭痛(大人)	7 : mal de tête (adulte)	7 Céphalée (adulte)	7 頭痛(成人)
1	吐きそう、または吐いた。	J'ai envie de vomir, ou ai vomi.	A envie de régurgiter ou a régurgité.	想吐, 或嘔吐。
2	いつもとは違うひどい頭痛。	Mal de tête anormal.	Souffre d'une céphalée forte et inhabituelle.	異常頭痛。
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	Mal à la tête comme si quelqu'un venait de me frapper à la tête.	Souffre du type de céphalée qui donne la sensation d' avoir été violemment frappé à la tête.	頭痛, 感覺就像有人打我的頭。
4	これまでにはない激しい頭痛。	Violent mal de tête sans précédent.	Souffre d' une violente céphalée comme jamais auparavant.	前所未有的劇烈頭痛。
5	痛みがだんだん強くなっている。	La douleur augmente.	La douleur s'intensifie de plus en plus.	疼痛正在增加。
6	手足がしびれる、力が入らない。	Engourdissement ou sensation de faiblesse dans les mains/pieds	Ressent de l'engourdissement dans le(s) bras et la/les jambe(s) et est incapable de les contrôler comme il/elle le	手/腳麻木、乏力
7	体がフワフワする、めまいがする。	Sensation de flottement du corps. Vertiges.	Ressent une sensation de flottement du corps. A la tête qui tourne.	身體感覺像在漂浮。頭暈。
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	Vision brouillée, trouble de la vue.	La vue a baissé. Les choses semblent étranges.	視野模糊。視覺障礙。
9	動けない。	Je ne peux pas bouger.	Est incapable de bouger son corps.	無法移動。
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	Quelque chose est étrange. Je ne peux concentrer ma vision. Étourdissements.	A un comportement étrange. Les yeux ne se focalisent pas. Se sent brumeux.	感覺怪怪的。視覺無法聚焦。頭暈。
11	けいれんしている、またはしていた。	En convulsion, ou a été en convulsion.	A / a eu des spasmes.	在抽搐, 或曾經抽搐。
12	呼んでも返事しない。	Ne réagit pas.	Ne répond pas lorsqu'on l'appelle.	沒有回應。
13	熱がある。	Fièvre.	A de la fièvre.	發燒
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	Symptômes similaires à un rhume, comme une sensation de froid, le nez qui coule, la toux, etc.	Présente les symptômes d'un rhume : des frissons, un écoulement nasal, une toux, etc.	類似感冒症狀, 如發冷、流鼻涕、咳嗽等。
15	薬を飲んだが治らない。	J'ai pris un traitement mais les symptômes ne s'améliorent pas.	Les symptômes persistent, même après la prise de médicaments.	已服藥, 但症狀並沒有改善。
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	Je suis allé(e) à l'hôpital pour un mal de tête (migraine, céphalée de tension, algie vasculaire de la face, etc.)	A consulté un médecin dans le passé pour traiter les céphalées (migraine, céphalée de tension, algie vasculaire de la face, etc.).	曾因頭痛看醫生(偏頭痛、緊張性頭痛、叢集性頭痛等)。
17	今も頭が痛い。	Ma tête me fait encore souffrir.	Souffre toujours d' une céphalée.	我的頭還在痛。
18	いつもと同じ頭痛。	Mal de tête régulier.	Souffre du même type de céphalée que d' habitude.	一般頭痛。
19	頭をぶつけた、打った。	Je me suis cogné/heurté la tête.	S' est cogné la tête.	打/敲到我的頭。
20	いつもの薬がない。	Je n'ai plus mon médicament habituel.	A épuisé les médicaments qui sont habituellement prescrits.	定期服用的藥吃完了

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
	7 頭痛(大人)	7 頭痛（成人）	7 有发烧（成人）	7 头痛（成人）
1	吐きそう、または吐いた。	想呕吐或曾呕吐。	想吐，或者已经呕吐过。	想吐或已吐。
2	いつもとは違うひどい頭痛。	感覺嚴重的異常頭痛。	不正常的头痛。	头痛严重难忍。
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	感覺頭痛有如頭部受重擊般疼痛。	头疼，仿佛有人打了我的头。	头痛得就像头部受到严重撞击。
4	これまでにはない激しい頭痛。	感覺前所未見的頭痛欲裂。	前所未有的严重头痛。	前所未有的剧烈头痛。
5	痛みがだんだん強くなっている。	疼痛越來越強。	疼痛正在增加。	疼痛逐渐加重。
6	手足がしびれる、力が入らない。	感覺手臂及腿發麻，而且無法自主控制。	手/脚麻木，感覺虛弱	手臂和腿部發麻並且不能隨意控制。
7	体がフワフワする、めまいがする。	身體感覺輕飄飄。感覺頭暈。	身体轻飘飘的。头晕。	身体有漂浮感。头晕。
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	視力變模糊。事物看來很陌生。	视线模糊。视觉障碍。	视力变得模糊。东西看起来很奇怪。
9	動けない。	無法移動身體。	不能动。	无法移动身体。
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	行為表現異常。眼睛無法聚焦。感覺精神恍惚。	有些事情不对劲。视线不能聚焦。头晕。	举止异常。眼睛不能聚焦。视力模糊。
11	けいれんしている、またはしていた。	目前發生痙攣或曾發生痙攣。	抽搐，或者以前有过抽搐。	患有痉挛或出现过痉挛。
12	呼んでも返事しない。	呼叫後無法做出任何回應。	没有反应。	被叫后无应答。
13	熱がある。	有發燒。	发烧。	发烧。
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	出現發冷、流鼻涕、咳嗽等感冒症狀。	比如觉得冷、流鼻涕、咳嗽等疑似感冒的症状。	出现感冒症状，如打冷颤、流鼻涕、咳嗽等。
15	薬を飲んだが治らない。	服藥後症狀仍未舒緩。	服过药，但是症状没有减轻。	吃药后仍有此症状。
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	之前曾就醫治療頭痛（偏頭痛、緊張性頭痛、叢集性頭痛等）。	因为头痛(偏头痛、紧张性头痛、丛集性头痛等等)去过医院。	之前找医生治疗过头痛（偏头痛、紧张性头痛、丛集性头痛等）。
17	今も頭が痛い。	目前仍感覺頭痛。	我的头还在疼。	仍感到头痛。
18	いつもと同じ頭痛。	目前的頭痛與平時發生的情況相同。	普通头痛。	经受的头痛和平时一样。
19	頭をぶつけた、打った。	頭部受撞擊。	打到/击到我的头。	头部受到撞击。
20	いつもの薬がない。	已用盡平時服用的藥物。	服完了普通藥物。	平时吃的药吃完了。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
	7 頭痛(大人)	7 두통 (성인)	7 두통(성인)
1	吐きそう、または吐いた。	구토를 일으킬 것 같음, 또는 구토를 일으킴.	토할 것 같은 기분이 들거나 실제로 토하였다.
2	いつもとは違うひどい頭痛。	비정상적인 두통.	평소와 달리 극심한 두통을 느낀다.
3	ガンと頭を殴られたような頭痛。	누군가가 방금 머리를 강타한 것만 같은 두통.	머리를 세게 부딪히는 것과 비슷한 두통을 느낀다.
4	これまでにはない激しい頭痛。	전례 없이 심한 두통.	전에 없이 머리가 쪼개질 것 같은 두통을 느낀다.
5	痛みがだんだん強くなっている。	통증이 심해지고 있음.	통증이 점점 더 심해진다.
6	手足がしびれる、力が入らない。	손/발이 마비됨, 쇠약해짐	팔다리에 감각이 없고 팔다리를 마음대로 움직일 수 없다.
7	体がフワフワする、めまいがする。	몸이 떠오르는 것 같음. 어지럼증.	몸이 붕 떠 있는 느낌이다. 어지러움을 느낀다.
8	目がかすむ。見え方がおかしい。	시야가 흐림. 시력 장애.	눈이 침침해졌다. 사물이 이상하게 보인다.
9	動けない。	움직일 수 없음.	몸을 움직일 수 없다.
10	なにかおかしい。目の焦点があわない。もうろうとしている。	뭔가가 이상함. 초점을 맞출 수 없음. 머리가 어지러움.	이상한 행동을 한다. 눈에 초점이 없다. 기분이 몽롱하다.
11	けいれんしている、またはしていた。	경련 중이거나 경련을 일으켰음.	경련을 일으켰거나 일으키는 중이다.
12	呼んでも返事しない。	반응이 없음.	불러도 아무런 대답이 없다.
13	熱がある。	발열.	열이 있다.
14	さむけ・鼻水・せきなど風邪の症状がある。	춥거나, 콧물이 나거나, 기침을 하는 등 감기와 유사한 증상.	오한, 콧물, 기침 등의 감기 증상을 보인다.
15	薬を飲んだが治らない。	약물을 복용했지만 증상이 나아지지 않음.	약을 복용한 이후에도 증상이 지속된다.
16	これまで頭痛(片頭痛・緊張性頭痛・群発頭痛など)で病院にかかったことがある。	두통으로 진찰을 받은 적이 있음 (편두통, 긴장성 두통, 군발두통 등).	이전에 두통(편두통, 긴장성두통, 군발성두통 등)을 치료하기 위해 의사를 찾아간 적이 있다.
17	今も頭が痛い。	머리가 아직 아픔.	지금도 두통을 느낀다.
18	いつもと同じ頭痛。	정기적 두통.	평소와 같은 두통을 겪고 있다.
19	頭をぶつけた、打った。	머리를 맞거나 부딪혔음.	머리를 부딪혔다.
20	いつもの薬がない。	상복 약물이 떨어짐.	평소 복용하는 약이 떨어졌다.

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
	8 胸が痛い(大人)	8 Chest pain (adult)	8 Dor no peito (adulto)	8 Dores no peito (adulto)
1	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	Having a tightening sensation in the chest. Feeling pressure in the chest. Having pent up sensations in the chest. Experiencing a splitting pain in the chest.	Sinto um aperto no meu peito. Peito sente-se pressionado. Peito sente-se desconfortável. Sinto como se meu peito estivesse prestes a estourar.	Tem uma sensação de aperto no peito Sente pressão no peito. Ter sensações de repressão no peito. Tem uma dor de peito lancinante.
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	The pain has been spreading to the neck, jaw, shoulders, back, arms, etc.	A dor se espalhou para o meu pescoço o/queixo/ombros/costas/braço.	A dor tem-se alastrado para o pescoço, maxilar, costas, braços, etc.
3	息切れがする・めまいがする・力がはらない。	Feeling short-winded. Feeling dizzy. Cannot control the body at will.	Falta de ar/tonturas/falta de força	Sente-se sem fôlego. Sente tonturas. Não consegue controlar o corpo.
4	手足が冷たい・じっとりしている。	The hands and feet are cold and very moist.	Mãos/pés frios, ainda permanecendo	As mãos e pés estão frios e úmidos.
5	吐きそう、または吐いた。	Feel like vomiting or have vomited.	Vontade de vomitar, ou vomitou.	Sente vontade de vomitar ou vomitou.
6	じっとしていても胸が痛い。	Having a chest pain even when staying still.	Meu peito dói, mesmo quando estou quieto.	Tem dores no peito mesmo quando não se mexe.
7	ドキドキする・脈がとぶ	Experiencing fluttering in the chest. There is irregularity in the pulse.	Batimento cardíaco acelerado/pulso salta uma batida	Sente agitação no peito. O pulso está irregular.
8	薬(ニトログリセリン・フランドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	The chest pain cannot be relieved with medications such as nitroglycerin, frandol tape, etc.	Tomou medicação (nitroglicerina, adesivo de frandol, etc.), mas a dor no peito permanece.	A dor de peito não é aliviada com medicação como nitroglicerina, adesivo frandol (agente ativo: Isosorbide Mononitrate)
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Was sitting down for a long time. Was in the same posture continuously. The pain started after returning from a travel.	Estava sentado/mesma postura por um longo tempo. Começou a sentir dor depois das férias.	Esteve sentado durante muito tempo. Manteve a mesma postura continuamente. A dor surgiu depois de voltar de uma viagem.
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	Had a heart disease before. This is not the type of fit that is usually experienced.	Teve doenças cardíacas. Isso é irregular.	Teve uma doença coronária prévia. Não é o tipo de ataque que vivencia normalmente.
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	Have been on the pill (contraceptive).	Tomando medicação (controle de natalidade).	Toma a pílula (anticoncepcional).
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	Exhibiting symptoms in the feet/legs such as pain, swelling, bloatedness, redness, heat, etc.	Meus pés doem/estão inchados/vermelhos/quentes.	Exibe sintomas nos pés/pernas tais como dor, edema, inchaço, vermelhidão, calor, etc.
13	急に足首が腫れた。	The ankle(s) suddenly became swollen.	Meu tornozelo inchou repentinamente.	O(s) tornozelo(s) incharam de repente.
14	血の混じったタンを吐いた。	Have spit phlegm that contained blood.	Havia sangue no catarro.	Cuspiu fleuma com sangue.
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	Was previously injured, pregnant, gave birth to a child, or underwent an operation. Was diagnosed with a blood disease before.	Foi lesionada, ficou grávida, deu à luz ou passou por cirurgia. O médico indicou uma doença sanguínea relacionada.	Esteve ferido/a, grávida, em trabalho de parto ou foi operado/a. Foi-lhe diagnosticada uma doença sanguínea.
16	血が止まりにくい。	Bleeding does not stop easily.	O sangue para lentamente.	Hemorragias não com estancam com facilidade.
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	A chest pain can be caused by deep breathing or coughing.	O peito dói quando eu respiro profundamente ou tusso.	Respiração profunda ou tosse podem causar dor no peito.
18	熱がある。	Have a fever.	Febre.	Tem febre.
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	Coughing. Yellowish or greenish phlegm comes out.	Tosse, catarro amarelo/verde.	Tosse. O fleuma que sai é amarelado ou esverdeado.
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	Recently had an injury and it hurts when moving the body.	Recentemente me lesionei e dói quando eu mexo.	Esteve recentemente ferido/a e tem dor ao mover-se.
21	痛いところを押すと痛い。	It hurts when pushed in the painful spot.	Quando eu aperto na parte que dói, é doloroso.	Sente dor quando um local doloroso é pressionado.
22	痛いところをはっきりしている。	It is clear where the painful spot is.	É claro a parte que dói.	É fácil identificar o local doloroso.
23	以上にはあてはまらない。	None of the above applies.	Nenhuma das opções acima	Nenhum dos casos acima se aplica.
緊急度を上げる	緊急度を上げる	Raise the level of urgency.	Aumento do nível de urgência.	Aumento do nível de urgência.
	65歳以上である。	65 years old or above.	65 anos ou mais	Tem 65 anos ou mais.
	妊娠している。	Currently pregnant.	Está grávida.	Está grávida.
	歩けない。	Cannot walk.	Não consegue andar	Não consegue andar.
	糖尿病である。	Have diabetes.	Tem diabetes.	Tem diabetes.
	慢性腎不全である。	Have chronic renal failure.	Falha renal crônica.	Tem insuficiência renal crônica.
	タバコを吸っている、吸っていた。	Smoker or used to smoke cigarettes.	Fumante/ex-fumante.	Fuma ou fumava.
	血圧が高い。	Have high blood pressure.	Pressão alta.	Tem pressão arterial alta.

	日本語	Português	スペイン語(翻訳会社1)	スペイン語(翻訳会社2)
	8 胸が痛い(大人)	8 Dor no peito (adulto)	8 Dolor en el pecho (adulto)	8 Dolor torácico (adulto)
	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	Está com uma sensação de aperto no peito. Sente pressão no peito. Tem sensações reprimidas no peito. Está com uma dor cortante no peito.	Siento una opresión en el pecho. El pecho se siente oprimido. Siento incómoda en el pecho. Se siente como si mi pecho estuviera a punto de estallar.	Tiene una sensación de tensión en el pecho. Sensación de presión en el pecho. Tiene sensaciones contenidas en el pecho. Experimenta un dolor terrible en el pecho.
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	A dor tem se espalhado para o pescoço, mandíbula, ombros, costas, braços, etc	El dolor se ha extendido a mi cuello / mentón / hombros / espalda / brazo.	El dolor se ha extendido al cuello, mandíbula, hombros, espalda, brazos, etc.
3	息切れがする・めまいがする・力がはらない。	Sentindo-se sem fôlego. Sente tontura. Não consegue controlar o corpo voluntariamente.	Falta de aliento / mareo / falta de fuerza	Sensación de pérdida de aliento. Sensación de mareo. No puede controlar el cuerpo a voluntad.
4	手足が冷たい・じっとりしている。	As mãos e os pés estão frios e úmidos	Manos / pies fríos, se queda quieto	Las manos y pies están fríos y muy húmedos.
5	吐きそう、または吐いた。	Está com vontade de vomitar ou vomitou	Tiene ganas de vomitar o vomitó.	Siente sensación de vómito o ha vomitado.
6	じっとしていても胸が痛い。	Sente dor no peito, mesmo parado	Me duele el pecho, incluso cuando estoy quieto.	Tiene dolor torácico incluso al permanecer en reposo.
7	ドキドキする・脈がとぶ	Sente uma vibração no peito. O pulso está irregular	Ritmo cardíaco acelerado / el pulso salta un latido	Experimenta aleteo en el pecho. Pulso irregular.
8	薬(ニトログリセリン・フランドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	A dor no peito não é aliviada com medicamentos como nitroglicerina, fita frandol, etc	Tomó medicamentos (nitroglicerina, cinta frandol, etc.), pero el dolor de pecho sigue.	El dolor torácico no puede aliviarse con medicaciones, como por ejemplo nitroglicerina, cinta Frandol, etc.
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Passou muito tempo sentado. Estava na mesma posição continuamente. A dor começou depois de voltar de uma viagem	Estuvo sentado / misma postura durante mucho tiempo. Comenzó a tener dolor después de las vacaciones.	Ha estado sentado durante un tiempo prolongado. Ha mantenido la misma postura continuamente. El dolor se inició después de regresar de un viaje.
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	Tinha uma doença cardíaca anteriormente. Esse não é o tipo de mal que sente normalmente	Han tenido enfermedades del corazón. Esto es irregular.	Ha experimentado una enfermedad cardíaca anteriormente. Este no es el tipo de ataque que se experimenta normalmente.
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	Toma pílula anticoncepcional	Toma medicamentos (anticonceptivos).	Ha estado tomando la píldora (anticonceptiva).
12	足が痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	Exibe sintomas nos pés/pernas como dor, inchaço, vermelhidão, calor, etc	Mis pies me duelen / están hinchados / rojos / calientes.	Manifiesta síntomas en los pies/piernas, como por ejemplo dolor, inflamación, hinchazón, enrojecimiento, calor, etc.
13	急に足首が腫れた。	O tornozelo ficou inchado repentinamente	Mi tobillo se hinchó de repente.	Los tobillos se hincharon súbitamente.
14	血の混じった痰を吐いた。	Cuspiu catarro com sangue	Había sangre en la flema.	Ha escupido flema que contenía
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	Sofreu uma lesão, gravidez, deu à luz a uma criança, ou passou por uma operação. Foi diagnosticado com doença sanguínea anteriormente.	Ha sufrido heridas, embarazada, dio a luz, o tuvo cirugía. El doctor indicó una enfermedad relacionada con la sangre.	Ha estado lesionada anteriormente, embarazada, dio a luz un bebé o fue sometida a una operación. Ha sido diagnosticado con una enfermedad sanguínea anteriormente.
16	血が止まりにくい。	Sangramento não para facilmente	La sangre se detiene lentamente.	La hemorragia no se detiene fácilmente.
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	A dor no peito pode ser causada ao respirar profundamente ou tossir	Me duele el pecho cuando respiro profundamente o cuando toso.	Un dolor torácico puede estar causado por respiración profunda o tos.
18	熱がある。	Está com febre	Fiebre.	Tiene fiebre.
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	Tossindo com catarro amarelo ou verde	Tos, flema amarilla / verde.	Tos. Flema amarillenta o verdosa.
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	Sofreu uma lesão recentemente e dói ao mexer o corpo	Recientemente me lesioné y me duele cuando me muevo.	Recientemente ha sufrido una lesión y siente dolor al mover el cuerpo.
21	痛いところを押すと痛い。	Dói quando aperta no local dolorido	Quando presiono en la parte que me duele, es doloroso.	Siente dolor al presionar en el punto doloroso.
22	痛いところがはっきりしている。	É claro onde fica o local dolorido	Está claro cuál parte duele.	La ubicación del punto doloroso está clara.
23	以上にはあてはまらない。	Nenhuma das opções acima	Ninguna de las anteriores	No es aplicable ninguno de los casos anteriores.
緊急度を上げる	緊急度を上げる	Aumentar o nível de urgência	Elevación del nivel de urgencia.	Elevación del nivel de urgencia.
	65歳以上である。	65 anos ou mais	65 o mayor	65 años o más.
	妊娠している。	Grávida	Está embarazada.	Está embarazada actualmente.
	歩けない。	Não consegue andar	No puede caminar	No puede caminar.
	糖尿病である。	Tem diabetes	Tiene diabetes.	Tiene diabetes.
慢性腎不全である。	Sofre de falência renal crônica	Falla renal crónica.	Tiene fallo renal crónico.	
タバコを吸っている、吸っていた。	Fumante ou ex-fumante	Fumador / ex-fumador.	Fumador o antiguo fumador de cigarrillos.	
血圧が高い。	Tem pressão alta	Presión sanguínea alta.	Tiene alta presión sanguínea.	

	日本語	Spanish (merged)	ドイツ語(翻訳会社1)	ドイツ語(翻訳会社2)
	8 胸が痛い(大人)	8 Dolor en el pecho (adulto)	8 Schmerzen im Brustkorb (Erwachsene)	8 Brustschmerzen (Erwachsener)
	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	Tiene una sensación de tensión en el pecho. Sensación de presión en el pecho. Tiene sensaciones contenidas en el pecho. Experimenta un dolor terrible en el pecho.	Engegefühl im Brustkorb. Druckgefühl im Brustkorb. Unangenehmes Gefühl im Brustkorb. Fühlt sich an, als würde mein Brustkorb gleich platzen.	Hat beklemmendes Gefühl in der Brust. Fühlt Druck auf der Brust. Hat ein gespanntes Gefühl in der Brust. Fühlt rasenden Schmerz in der Brust.
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	El dolor se ha extendido al cuello, mandíbula, hombros, espalda, brazos, etc.	Der Schmerz hat sich auf mein/e/n Hals/Kinn/Schultern/Arm ausgebreitet.	Schmerz strahlt auf Nacken, Kiefer, Schultern, Rücken, Arme usw. aus.
3	息切れがする・めまいがする・力がはまらない。	Falta de aliento / mareo / falta de fuerza	Kurzatmigkeit/Schwindel/Schwächegefühl	Ist kurzatmig. Hat Schwindelgefühl. Kann den Körper nicht bewusst kontrollieren.
4	手足が冷たい・じっとりしている。	Las manos y pies están fríos y muy húmedos.	Kalte Hände/Füße, bleiben ruhig	Hände und Füße sind kalt und sehr feucht.
5	吐きそう、または吐いた。	Siente sensación de vómito o ha vomitado.	Übelkeit oder Erbrechen	Fühlt Brechreiz oder hat sich erbrochen.
6	じっとしていても胸が痛い。	Me duele el pecho, incluso cuando estoy quieto.	Schmerzen im Brustkorb, sogar wenn ich still stehe.	Hat auch bei Inaktivität Brustschmerzen.
7	ドキドキする・脈がとぶ	Ritmo cardíaco acelerado o irregular.	Schneller Herzschlag/Puls überspringt einen Schlag	Hat unregelmäßigen Herzschlag. Puls ist unregelmäßig.
8	薬(ニトログリセリン・フランドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	El dolor de pecho no puede aliviarse con medicaciones, como por ejemplo nitroglicerina, cinta Frandol, etc.	Medikamente eingenommen (Nitroglyzerin, Frandol Tape, etc.), aber Schmerzen im Brustbereich bestehen weiterhin.	Brustschmerz wird durch Medikation wie Nitroglyzerin, Frandol Tape usw. nicht gemildert.
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Ha estado sentado durante un tiempo prolongado. Ha mantenido la misma postura continuamente. El dolor se inició después de regresar de un viaje.	Saß lange Zeit/in der gleichen Haltung. Schmerz kam bei der Erholung.	Hat lange gesessen. Verharrte lange in derselben Körperhaltung. Schmerz trat nach Rückkehr von einer Reise auf.
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	Ha experimentado una enfermedad cardíaca anteriormente. Este no es el tipo de ataque que se experimenta normalmente.	Hatte Herzkrankheit. Das ist unregelmäßig.	Hatte bereits zuvor eine Herzkrankheit. Fühlt sich weniger fit als normal.
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	Ha estado tomando la píldora (anticonceptiva).	Medikamenteneinnahme (Empfangnisverhütung).	Nimmt die Pille (Empfangnisverhütung).
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	Manifiesta síntomas en los pies/piernas, como por ejemplo dolor, inflamación, hinchazón, enrojecimiento, calor, etc.	Meine Füße schmerzen/schwellen an/sind rot/heiß.	Hat in den Füßen/Beinen Symptome wie Schmerzen, Schwellungen, Aufgedunsenheit, Rötung, Wärme usw.
13	急に足首が腫れた。	Los tobillos se hincharon súbitamente.	Mein Knöchel ist plötzlich angeschwollen.	Der/die Knöchel ist/sind plötzlich angeschwollen.
14	血の混じったタンを吐いた。	Ha escupido flema que contenía	Blutiger Auswurf.	Hatte blutigen Auswurf.
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	Ha estado lesionada anteriormente, embarazada, dio a luz un bebé o fue sometida a una operación. Ha sido diagnosticado con una enfermedad sanguínea anteriormente.	Verletzung, Schwangerschaft, Geburt oder Operation. Arzt vermutete Erkrankung des Blutes.	War zuvor verletzt, schwanger, hat ein Kind geboren oder wurde operiert. Wurde zuvor auf eine Blutkrankheit diagnostiziert.
16	血が止まりにくい。	La hemorragia no se detiene fácilmente.	Blutung hört langsam auf.	Blutung ist nur schwer zu stoppen.
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	Dolor de pecho causado por respiración profunda o tos.	Beim tiefen Einatmen oder Husten treten Schmerzen im Brustkorb auf.	Brustschmerzen können durch tiefen Atemzug oder Husten ausgelöst werden.
18	熱がある。	Tiene fiebre.	Fieber.	Hat Fieber.
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	Tos. Flema amarillenta o verdosa.	Husten, gelber/grüner Auswurf.	Hat Husten. Hat gelblichen oder grünen Auswurf.
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	Recientemente ha sufrido una lesión y siente dolor al mover el cuerpo.	Kürzliche Verletzung und Schmerzen bei Bewegung.	Hatte kürzlich eine Verletzung und hat bei Bewegungen Schmerzen.
21	痛いところを押すと痛い。	Siente dolor al presionar en el punto doloroso.	Wenn ich auf den schmerzenden Teil drücke, habe ich Schmerzen.	Fühlt Schmerzen bei Druck auf die betroffene Stelle.
22	痛いところをはっきりしている。	La ubicación del punto doloroso está clara.	Es ist klar, welcher Teil schmerzt.	Schmerzende Stelle ist eindeutig lokalisierbar.
23	以上にはあてはまらない。	Ninguna de las anteriores	Keines der genannten Symptome	Keine der oben genannten Punkte.
緊急度を上げる	緊急度を上げる	Elevación del nivel de urgencia.	Dringlichkeitsniveau erhöhen.	Dringlichkeitsniveau erhöhen.
	65歳以上である。	65 años o más.	65 oder älter	Ist 65 Jahre oder älter.
	妊娠している。	Está embarazada actualmente.	Schwangerschaft.	Ist momentan schwanger.
	歩けない。	No puede caminar.	Kann nicht laufen	Kann nicht laufen.
	糖尿病である。	Tiene diabetes.	Diabetes.	Hat Diabetes.
慢性腎不全である。	Tiene fallo renal crónico.	Chronisches Nierenversagen.	Hat chronische Niereninsuffizienz.	
	タバコを吸っている、吸っていた。	Fumador / ex-fumador.	Raucher/Ex-Raucher.	Ist Raucher oder rauchte früher Zigaretten.
	血圧が高い。	Tiene alta presión sanguínea.	Bluthochdruck.	Hat hohen Blutdruck.

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
	8 胸が痛い(大人)	8 Schmerzen im Brustkorb (Erwachsene)	8 Dolore toracico/Dolore al petto (adulto)	8 Dolore toracico (adulti)
1	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	Hat beklemmendes Gefühl in der Brust. Fühlt Druck auf der Brust. Hat ein gespanntes Gefühl in der Brust. Fühlt rasenden Schmerz in der Brust.	Senso di oppressione al petto. Sento il petto come schiacciato. Sensazione di fastidio/disagio al petto. Sensazione come se il petto stesse per scoppiare.	Sensazione di restringimento del torace. Pressione nel torace. Sensazione di compressione del torace. Dolore lacinante nel torace.
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	Der Schmerz hat sich auf mein/e/n Hals/Kinn/Schultern/Arm ausgebreitet.	Il dolore si è esteso al collo/mento/spalle/schiena/bracci o.	Estensione del dolore a collo, mascella, spalle, schiena, braccia ecc.
3	息切れがする・めまいがする・力がはまらない。	Kurzatmigkeit/Schwindel/Schwächegefühl	Manca il respiro/sensazione di vertigini/mancanza di forza	Fiato corto. Capogiri. Impossibilità di controllare volontariamente il corpo.
4	手足が冷たい・じっとりしている。	Hände und Füße sind kalt und sehr feucht.	Mani/piedi freddi, a riposo	Mani e i piedi freddi e molto umidi.
5	吐きそう、または吐いた。	Übelkeit oder Erbrechen	Sensazione di volere/dovere vomitare, o ho vomitato.	Sensazione di dover vomitare o vomito.
6	じっとしていても胸が痛い。	Hat auch bei Inaktivität Brustschmerzen.	Mi fa male il petto, anche quando sono fermo a riposo.	Dolore toracico anche da fermi.
7	ドキドキする・脈がとぶ	Hat unregelmäßigen Herzschlag. Puls ist unregelmäßig.	Battito cardiaco accelerato/battito irregolare, cuore salta un battito	Palpitazioni nel torace. Irregolarità del battito.
8	薬(ニトログリセリン・フランドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	Brustschmerz wird durch Medikation wie Nitroglyzerin, Frandol Tape usw. nicht gemildert.	Ho assunto terapia medica (nitroglicerina, cerotto transcutaneo 'frandol', ecc.) ma il dolore al petto rimane.	Impossibilità di alleviare il dolore toracico con farmaci quali nitroglicerina, isosorbide dinitrato ecc.
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Hat lange gesessen. Verharrte lange in derselben Körperhaltung. Schmerz trat nach Rückkehr von einer Reise auf.	Sono stato seduto/nella stessa postura/posizione per un lungo tempo. Ho cominciato a provare dolore dopo una vacanza.	Posizione seduta mantenuta a lungo. Mantenimento costante della stessa posizione. Inizio del dolore dopo il ritorno da un viaggio.
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	Hatte bereits zuvor eine Herzkrankheit. Fühlt sich weniger fit als normal.	Ho avuto malattie cardiache. Questo non è normale.	Anamnesi di cardiopatia. Questo non è il tipo di crisi regolare.
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	Nimmt die Pille (Empfängnisverhütung).	Sono in terapia farmacologica medica (contraccezione).	Assunzione della pillola anticoncezionale.
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	Hat in den Füßen/Beinen Symptome wie Schmerzen, Schwellungen, Aufgedunsenheit, Rötung, Wärme usw.	Mi fanno male i piedi; i piedi sono gonfi/rossi/caldi.	Dolore, gonfiore, arrossamento, riscaldamento ecc. a livello di piedi/gambe.
13	急に足首が腫れた。	Der/die Knöchel ist/sind plötzlich angeschwollen.	La caviglia mi si è gonfiata all'improvviso.	Improvviso rigonfiamento delle caviglie.
14	血の混じったタンを吐いた。	Blutiger Auswurf	C'era del sangue nel catarro.	Espettorato contenente sangue.
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	War zuvor verletzt, schwanger, hat ein Kind geboren oder wurde operiert. Wurde zuvor auf eine Blutkrankheit diagnostiziert.	Ho avuto un infortunio, sono stato ferito/a, incinta, ho partorito, o avuto un intervento chirurgico. Il dottore ha indicato una malattia del sangue.	Anamnesi di lesioni, gravidanza, parto o operazione chirurgica. Anamnesi di diagnosi di una malattia del sangue.
16	血が止まりにくい。	Blutung ist nur schwer zu stoppen.	Emorragie/sanguinamenti si arrestano lentamente. Il sangue si ferma lentamente.	L'emorragia non si arresta facilmente.
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	Beim tiefen Einatmen oder Husten treten Schmerzen im Brustkorb auf.	Mi fa male il petto/torace quando respiro profondamente o tossisco.	Il dolore toracico può derivare da respirazione profonda o tosse.
18	熱がある。	Fieber	Febbre.	Febbre.
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	Husten, gelber/grüner Auswurf	Tosse, catarro giallo/verde.	Tosse. Espettorato giallo tenue o verdognolo.
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	Kürzliche Verletzung und Schmerzen bei Bewegung.	Ho avuto un infortunio di recente e mi fa male quando mi muovo.	Recente lesione causa di dolore durante i movimenti del corpo o
21	痛いところを押すと痛い。	Schmerzen bei Druck auf die betroffene Stelle	Quando premo sulla parte che mi fa male, è dolente.	quando la si tocca
22	痛いところがはっきりしている。	Schmerzende Stelle ist eindeutig lokalisierbar	È chiaro quale parte fa male, dove è il dolore.	È possibile identificare chiaramente qual è il punto dolente.
23	以上にはあてはまらない。	Keines der genannten Symptome	Nessuna di quelle sopra	Nessuno dei precedenti è applicabile.
緊急度を上げる	緊急度を上げる	Dringlichkeitsniveau erhöhen.	Aumento del livello di urgenza.	Aumento del livello di urgenza.
	65歳以上である。	Ist 65 Jahre oder älter.	65 anni o più	Di età pari o superiore ai 65 anni.
	妊娠している。	Ist momentan schwanger.	È incinta.	Attuale gravidanza.
	歩けない。	Kann nicht laufen.	Non può camminare	Impossibilità di camminare.
	糖尿病である。	Hat Diabetes.	Ha diabete.	Diabete.
	慢性腎不全である。	Hat chronische Niereninsuffizienz.	Insufficienza renale cronica.	Insufficienza renale cronica.
	タバコを吸っている、吸っていた。	Ist Raucher oder rauchte früher Zigaretten.	Fumatore/ex-fumatore.	Fumatore attuale o in passato.
	血圧が高い。	Hat hohen Blutdruck.	Pressione sanguigna elevata / Ipertensione arteriosa.	Ipertensione.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
	8 胸が痛い(大人)	8 : Douleur à la poitrine (adulte)	8 Douleurs à la poitrine (adulte)	8 胸痛(成人)
1	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもももやす。胸が避けるような痛みがある。	Je ressens une contraction de la poitrine. Je ressens une pression sur la poitrine. Je ressens une gêne à la poitrine. J'ai l'impression que ma poitrine va éclater.	Ressent une sensation de serrement dans la poitrine. Ressent une pression dans la poitrine. Ressent des sensations réprimées dans la poitrine. Souffre de violentes douleurs à la poitrine.	感覺胸口緊緊的。感覺有東西壓在胸口。胸部感覺不舒服。感覺胸口好像要爆炸一樣。
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	La douleur s'est propagée dans mon cou/mon menton/mes épaules/mon dos/mon bras.	La douleur s'est étendue au cou, à la mâchoire, aux épaules, au dos, aux bras, etc.	疼痛已經蔓延到我的脖子/下巴/肩膀/背部/手臂。
3	息切れがする・めまいがする・力がはらない。	Souffle court/étourdissements/manque de force	A le souffle court. A la tête qui tourne. Est incapable de contrôler son corps comme il/elle le voudrait.	呼吸急促/頭暈/力量不足
4	手足が冷たい・じっとしている。	Mains/pieds froids, immobiles.	Les mains et les pieds sont froids et très moites.	手/腳冰冷、僵硬
5	吐きそう、または吐いた。	J'ai envie de vomir, ou j'ai vomi.	A envie de régurgiter ou a régurgité.	想吐、或嘔吐。
6	じっとしていても胸が痛い。	Ma poitrine est douloureuse, même lorsque je reste immobile.	Souffre de douleurs à la poitrine, même lorsqu'il/elle est immobile.	我的胸口感到疼痛，甚至當我保持不動時也是如此。
7	ドキドキする・脈がとぶ	Rythme cardiaque rapide/le pouls saute un battement	Ressent des palpitations dans la poitrine. Le pouls est irrégulier.	心跳快速/脈搏跳過一拍
8	薬(ニトログリセリン・フレンドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	J'ai pris un médicament (nitroglycérine, vasodilatateur, etc.) mais la douleur dans ma poitrine persiste.	La douleur ressentie dans la poitrine ne s'atténue pas avec des médicaments comme de la nitroglycérine, des bandes Frandol, etc.	已服用藥物(硝酸甘油、硝酸異山梨酯貼片等)，但仍持續胸痛。
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Je suis resté(e) longtemps assis(e)/dans la même posture. J'ai commencé à ressentir la douleur après avoir bougé.	Est resté(e) assis(e) pendant une longue période. Est constamment resté(e) dans la même position. La douleur s'est déclarée au retour d'un voyage.	坐下來/保持同樣的姿勢很長一段時間。休息後開始感到疼痛。
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	J'ai déjà eu une maladie cardiaque. C'est irrégulier.	A souffert d'une maladie cardiaque dans le passé. Ce n'est pas le genre de crise qui se produit habituellement.	有心臟疾病。不規則的。
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	Je prends un traitement (contraceptif).	A pris la pilule (contraceptive).	服藥(節育)中。
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	Mes pieds me font mal/sont enflés/s/rouges/chauds.	Présente des symptômes dans les pieds/jambes : douleurs, renflements, gonflements, inflammations, chaleur, etc.	我的腳好痛/腫脹/紅/熱。
13	急に足首が腫れた。	Ma cheville a enflé brusquement.	La/les cheville(s) a/ont subitement enflé.	我的腳踝突然腫了起來。
14	血の混じったタンを吐いた。	Il y avait du sang dans mes glaires.	Les expectorations contiennent du sang.	痰中帶血。
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	J'ai été blessé(e), je suis enceinte, j'ai accouché, ou j'ai subi une opération. Le médecin a indiqué une maladie du sang.	A été blessé(e), enceinte, a accouché ou a subi une opération dans le passé. A reçu un diagnostic de maladie du sang dans le passé.	曾受傷、懷孕、生產、或動手術。醫生表示你有血液相關的疾病。
16	血が止まりにくい。	Le saignement s'arrête lentement.	Les saignements ne s'arrêtent pas facilement.	凝血緩慢。
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	Ma poitrine me fait mal lorsque je prends une inspiration profonde ou tousse.	Une douleur à la poitrine peut être due à une respiration profonde ou à de la toux.	當我深呼吸或咳嗽時感覺胸部疼痛。
18	熱がある。	Fièvre.	A de la fièvre.	發燒
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	Toux, mucus jaune/vert.	Tousse. Les expectorations sont jaunâtres ou verdâtres.	咳嗽、黃/綠痰。
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	Je me suis récemment blessé(e) et cela me fait mal lorsque je bouge.	A récemment été blessé(e) et ressent des douleurs lorsqu'il/elle bouge.	最近受傷了，當我移動時感覺疼痛。
21	痛いところを押すと痛い。	C'est douloureux lorsque j'appuie sur l'endroit où j'ai mal.	A mal lorsqu'on appuie à l'endroit douloureux.	當我按壓受傷部位時感覺疼痛。
22	痛いところがはっきりしている。	Je sais clairement à quel endroit j'ai mal.	L'endroit douloureux est clairement identifiable.	疼痛部位很明確。
23	以上にはあてはまらない。	Aucun des symptômes ci-dessus.	Aucune des propositions précédentes ne s'applique.	以上皆非
緊急度を上げる	緊急度を上げる	Relever le niveau d'urgence.	Relever le niveau d'urgence.	急迫性升高。
	65歳以上である。	Agé(e) de 65 ans ou plus.	65 ans ou plus.	65 歳以上
	妊娠している。	Enceinte.	Actuellement enceinte.	懷孕了。
	歩けない。	Ne peut pas marcher.	Est incapable de marcher.	無法走路
	糖尿病である。	Je souffre du diabète.	Souffre de diabète.	有糖尿病。
慢性腎不全である。	Insuffisance rénale chronique.	Souffre d'une insuffisance rénale chronique.	慢性腎功能衰竭。	
タバコを吸っている、吸っていた。	Fumeur(euse)/ancien(ne) fumeur(euse).	Fume ou fumait des cigarettes.	吸煙/曾吸煙。	
血圧が高い。	Pression sanguine élevée.	La pression artérielle est élevée.	高血壓。	

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
	8 胸が痛い(大人)	8 胸痛（成人）	8 Chest pain (adult) 胸口疼（成人）	8 胸痛（成人）
1	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	感覺胸悶。感覺胸有壓力。感覺胸部有壓迫感。感覺胸部劇烈疼痛。	Feel a tightness in my chest. Chest feels pressed in. Chest feels uncomfortable. Feels like my chest is about to burst. 感覺胸口發緊。胸口感覺受壓。胸口不舒服。感覺胸口要炸開。	胸口有緊縮感。胸口感到有壓力。胸口壓抑。胸口劇烈疼痛。
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	疼痛已擴散至頸部、下巴、肩部、背部、手臂等部位。	The pain has spread to my neck/chin/shoulders/back/arm. 疼痛蔓延到我的頸部/下頷/肩膀/后背/手臂。	疼痛擴散到頸部、下巴、肩部、背部、手臂等部位。
3	息切れがする・めまいがする・力はいらない。	感覺呼吸短促。感覺頭暈。無法自主控制身體。	Short of breath/dizziness/lack of strength 呼吸短促/頭暈/無力	感覺氣短。頭暈。身體不受控制。
4	手足が冷たい・じっとしている。	手腳感覺又冷又溼。	Cold hands/feet, staying still 手/腳發冷，靜坐不動	手脚冰冷發溼。
5	吐きそう、または吐いた。	想嘔吐或會嘔吐。	Feel like vomiting, or vomited. 想吐，或者已經吐過。	想吐或已吐。
6	じっとしていても胸が痛い。	靜止不動時仍感到胸痛。	My chest hurts, even when I'm staying still. 我就連靜止不動都胸口疼。	呆着不動也會感到胸痛。
7	ドキドキする・脈がとぶ	感覺胸部顫動。脈搏不規則。	Fast heartbeat/pulse skips a beat 心率高快/脈搏漏了一拍	胸顫。脈律不齊。
8	薬(ニトログリセリン・フランデルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	nitroglycerin、frandol tape等藥物無法緩解胸痛。	Took medication (nitroglycerin, frandol tape, etc.) but chest pain remains. 服了藥(硝酸甘油、frandol 膠布等等)，但是胸口還是疼。	硝酸甘油、硝酸异山梨酯贴片等藥物無法緩解胸痛。
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	之前長時間保持坐姿。之前持續維持相同姿勢。旅行回來後開始出現疼痛。	Was sitting down/same posture for a long time. Started to experience pain after vacation. 曾經長時間靜坐/保持一個姿勢。度假後開始感到疼痛。	曾久坐。經常保持同一姿勢。旅行回來後開始疼痛。
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	之前曾患有心臟病。這次不是之前經歷過的類型。	Have had heart illnesses. This is irregular. 有過心臟病。這不正常。	之前有過心臟病史。不是經常出現的一種病。
11	ピル(避妊薬)を飲んでいる。	正在服用避孕藥。	On medication (birth control). 正在服藥(避孕藥)。	一直在吃藥(避孕藥)。
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	腳部/腿部出現疼痛、腫脹、浮腫、發紅、發熱等症狀。	我的脚痛/肿胀/发红/发烫。	腿/脚疼痛、肿胀、浮腫、發紅、發熱等。
13	急に足首が腫れた。	腳踝突然腫脹。	我的脚踝忽然肿了。	腳踝突然變腫。
14	血の混じったタンを吐いた。	吐出的痰帶血。	痰中帶血。	吐出來的痰帶血。
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	之前曾受傷、懷孕、分娩，或接受手術。之前曾被診斷為罹患血液疾病。	曾經受傷、懷孕、分娩或者做手術。醫生顯示得過血液病。	之前受過傷、有過懷孕、分娩或做過手術。之前被診斷為血液疾病。
16	血が止まりにくい。	無法輕易止血。	血液凝固緩慢。	流血後，不容易止血。
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	深呼吸或咳嗽會造成胸痛。	当我深呼吸或咳嗽时胸口疼。	深呼吸或咳嗽会导致胸痛。
18	熱がある。	有發燒。	發燒。	發燒。
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	咳嗽。痰咳出時偏黃或偏綠。	咳嗽，黄色/绿色的痰。	咳嗽。吐出來的是黃痰或綠痰。
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	最近曾受傷，而且移動身體時受傷處會痛。	最近受過傷，而且在我走動的時候會痛。	最近受過傷，移動身體時會痛。
21	痛いところを押すと痛い。	按疼痛的點時會痛。	当我挤压疼痛处，有疼痛感。	按疼痛處時很痛。
22	痛いところをはっきりしている。	疼痛點的位置清楚。	很清楚哪里疼。	知道痛處在哪兒。
23	以上にはあてはまらない。	以上皆非。	不符合上述的任何一項	以上症狀均不適用。
緊急度を上げる	緊急度を上げる	急迫性升高。	提高緊急程度。	提高緊急程度。
	65歳以上である。	年滿65歲。	65歲及以上	65歲或以上。
	妊娠している。	目前懷孕。	不能走路	目前處於妊娠期。
	歩けない。	不良於行。	無法走路	無法走動。
	糖尿病である。	患有糖尿病。	有糖尿病。	患有糖尿病。
	慢性腎不全である。	患有慢性腎衰竭。	慢性腎功能衰竭。	患有慢性腎衰竭。
	タバコを吸っている、吸っていた。	目前吸煙或過去吸煙。	吸煙者/以前是吸煙者。	吸煙或過去經常吸煙。
	血圧が高い。	患有高血壓。	高血壓。	有高血壓。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
	8 胸が痛い(大人)	8 가슴 통증 (성인)	8 가슴 통증(성인)
1	胸がしめつけられる。胸が押される。胸がもやもやする。胸が避けるような痛みがある。	가슴이 죄는 듯함. 가슴에 압박감이 느껴짐. 가슴이 불편함. 가슴이 터져버릴 것 같음.	가슴에 조이는 듯한 느낌이 있다. 가슴에 압박감을 느낀다. 가슴에 답답한 느낌이 있다. 가슴에 쪼개지는 듯한 통증이 있다.
2	くび・あご・肩・背中・腕などに痛みが広がる。	목/턱/어깨/등/팔에 통증이 퍼짐.	통증이 목, 턱, 어깨, 허리, 팔 등으로 퍼지고 있다.
3	息切れがする・めまいがする・力がはいらぬ。	숨이 참/어지럼증/힘이 없음	숨이 차다. 어지러움을 느낀다. 몸을 마음대로 움직일 수 없다.
4	手足が冷たい・じっとりしている。	손/발이 차가움, 움직이지 않음	손발이 차고 습하다.
5	吐きそう、または吐いた。	구토를 일으킬 것 같음, 또는 구토를 일으킴.	토할 것 같은 기분이 들거나 실제로 토하였다.
6	じっとしていても胸が痛い。	가만히 있을 때도 가슴이 아픔.	가만히 있을 때도 가슴 통증을 느낀다.
7	ドキドキする・脈がとぶ	심장 박동이 빠름/심박이 건너뛸	가슴 떨림을 느낀다. 맥박이 불규칙하다.
8	薬(ニトログリセリン・フランドルテープなど)でも胸の痛みが治まらない。	약물(니트로글리세린, frandol tape 등)을 복용했으나 가슴 통증이 남아있음.	니트로글리세린, 프란돌 테이프 등의 약물로도 가슴 통증이 진정되지 않는다.
9	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	오랜 시간 앉아있었음/같은 자세로 있었음. 휴식 후에 통증을 겪기 시작함.	긴 시간 동안 앉아 있었다. 계속 같은 자세를 취하고 있었다. 여행에서 돌아온 이후부터 통증이 시작되었다.
10	心臓の病気をしたことがある。いつもの発作ではない。	심장병이 있음. 이것은 불규칙함.	과거에 심장 질환을 앓은 적이 있다. 평소 겪는 유형의 발작이 아니다.
11	ビル(避妊薬)を飲んでいる。	약물(피임약)을 복용 중임.	피임약을 복용하고 있다.
12	足が(痛い・腫れている・むくんでいる・赤い・熱い)などがある	발이 아픔/부어오름/붉어짐/뜨거움.	발/다리에서 통증, 부기, 팽창, 발적, 발열 등의 증상을 보인다.
13	急に足首が腫れた。	발목이 갑자기 부어오름.	갑자기 발목이 부었다.
14	血の混じったタンを吐いた。	가래에 피가 섞임.	피가 섞인 가래를 뱉었다.
15	ケガ、妊娠、出産、手術をしたことがある。血液の病気を指摘された。	부상을 입었거나, 임신을 했거나, 출산을 했거나, 수술을 하였음. 의사가 혈액 관련 질병이라고 말하였음.	이전에 부상을 당하거나, 임신 또는 출산을 하거나, 수술을 받은 적이 있다. 과거 혈액 질환 진단을 받은 적이 있다.
16	血が止まりにくい。	피가 천천히 멈춤.	출혈이 쉽게 멎지 않는다.
17	深呼吸・せきで胸が痛い。	깊게 숨을 쉬거나 기침을 하면 가슴이 아픔.	심호흡이나 기침으로 인해 가슴 통증이 일기도 한다.
18	熱がある。	발열.	열이 있다.
19	せきがでる。黄色・緑色のたんが出る。	기침, 황색/녹색 가래.	기침을 한다. 노란색 또는 초록색을 띠는 가래가 나온다.
20	最近ケガをして、体を動かすと痛い。	최근 부상을 입었으며 움직일 때 아픔.	최근에 부상을 당한 적이 있고 몸을 움직일 때 아프다.
21	痛いところを押すと痛い。	아픈 부위를 누르면 고통스러움.	통증 부위를 누르면 아프다.
22	痛いところがはっきりしている。	아픈 부위가 명확함.	통증 부위의 어디인지 명확하다.
23	以上にはあてはまらない。	위 내용 중 해당하는 것 없음	위의 것들 중 해당사항이 없다.
緊急度を上げる	緊急度を上げる	긴급성을 한 단계 높인다.	긴급성을 한 단계 높인다.
	65歳以上である。	65세 또는 그 이상	65세 이상이다.
	妊娠している。	임신 중.	현재 임신한 상태이다.
	歩けない。	걸을 수 없음	걸을 수 없다.
	糖尿病である。	당뇨가 있음.	당뇨가 있다.
慢性腎不全である。	만성 신부전.	만성 신장 질환이 있다.	
タバコを吸っている、吸っていた。	흡연자/과거에 흡연자.	현재 담배를 피거나 과거에 담배를 피운 적이 있다.	
血圧が高い。	고혈압.	혈압이 높다.	

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
1	9 背中が痛い(大人)	9 Back pain. (adult)	9 Dor no peito (adulto)	9 Dores de costas (adulto)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	Suddenly started having a back pain which has been getting worse.	Dor súbita, ficou pior.	Começou a ter dores de costas de repente e têm piorado.
3	胸も痛い。	Also having a chest pain.	O peito dói.	Também tem dores de peito.
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	Suddenly the legs/feet became numb. Experiencing dullness in the legs/feet. Cannot move the legs/feet.	Dor súbita nos pés, fadiga nos pés, os pés não se movem.	Pernas/pés ficaram dormentes de repente. Sente insensibilidade nas pernas/pés. Não consegue mexer as pernas/pés.
5	痛いところが変わる。	The painful spot changes.	A parte que dói muda.	O local da dor muda.
6	裂けるように痛い。	It is a splitting pain.	Parece que está sendo dilacerado.	É uma dor lancinante.
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	The color of urine was red. Hurts greatly when urinating.	Urina vermelha. Dói ao urinar.	A urina tinha uma cor vermelha. Sente muita dor ao urinar.
8	ウンチやオシッコがもれる。	Cannot hold urination and/or defecation until going to a toilet.	Defeca/urina contra a vontade.	Não consegue reter urina e/ou defecação até chegar ao banheiro.
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	Feel like vomiting or have vomited. Having a fever.	Tem vontade de vomitar, ou vomitou. Febre.	Sente vontade de vomitar ou vomitou. Está com febre.
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Was sitting for a long time. Was in the same posture continuously. The pain started after returning from a travel.	Estava sentado/mesma postura por um longo tempo. Começou a sentir dor depois das férias.	Esteve sentado/a durante muito tempo. Manteve a mesma postura continuamente. A dor surgiu depois de voltar de uma viagem.
11	薬が効かない。	The medication being used is not working.	A medicação não funciona.	A medicação que está tomando não faz efeito.
12	がん・糖尿病にかかっている。	Have cancer and/or diabetes.	Tem câncer/diabetes.	Tem câncer e/ou diabetes.
13	最近、体重が減った。	Lost weight recently.	Perda de peso recente.	Perdeu peso recentemente.
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	Have difficulty urinating. It is hard to urinate even in a toilet.	Dificuldade em urinar. A urina não sai.	Tem dificuldade em urinar. É difícil urinar, mesmo no sanitário.
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	Go to a toilet quite frequently. Hurts to urinate.	Frequentes idas ao banheiro. Dói ao urinar.	Vai ao banheiro frequentemente. Sente dor ao urinar.
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	Experiencing pain from the hip/waist area down through the legs.	Dor nas minhas nádegas, quadris e pés.	Sente dor na anca/cintura e ao longo das pernas.
17	歩きにくい。	Have difficulty walking.	Tem dificuldade para andar.	Tem dificuldade em caminhar.
18	最近、ケガをした。事故にあった。	Recently had an injury or accident.	Recentemente lesionou-se/foi envolvido em um acidente.	Teve recentemente uma lesão ou acidente.
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気がある。	Have chronic back pain. Had a back operation before. Have a kidney disease.	As costas estão doendo o tempo todo. Passou por cirurgia nas costas/doença renal relacionada.	Tem uma dor de costas crônica. Fez uma operação nas costas. Tem uma doença renal.
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	Experiencing pain in an area other than the back. Can still move the body but it still hurts.	Outras partes além das costas doem. Não tanto que não possa me mover, mas ainda dói.	Tem dores em outras áreas que não são as costas. Consegue mexer-se mas com dores.
21	熱がある。	Have a fever.	Febre.	Tem febre.
22	65歳以上である。	65 years old or above.	65 anos ou mais	Tem 65 anos ou mais.
23	妊娠している。	Currently pregnant.	Está grávida.	Está grávida.
24	歩けない。	Cannot walk.	Não consegue andar	Não consegue andar.
25	血圧が高い。	Have high blood pressure.	Pressão alta.	Tem pressão arterial alta.

	日本語	Português	スペイン語(翻訳会社1)	スペイン語(翻訳会社2)
1	9 背中が痛い(大人)	Dor nas costas (adulto)	9 Dor no de volta (adulto)	9 Dolor de espalda. (adulto)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	Começou a ter uma dor nas costas repentina que tem piorado	Dor súbita, ficou pior.	Comenzó a experimentar un dolor de espalda súbitamente y el dolor ha empeorado.
3	胸も痛い。	Também sente dor no peito	O peito dói.	Siente también dolor torácico.
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	Pernas/pés ficaram dormentes subitamente. Sente um entorpecimento nas pernas/pés. Não consegue mexer as pernas/pés	Dor súbita nos pés, fadiga nos pés, os pés não se movem.	Las piernas/pies se han adormecido súbitamente. Experimenta entorpecimiento en las piernas/pies. No puede mover las piernas/pies.
5	痛いところが変わる。	O local dolorido muda	A parte que dói muda.	El foco de dolor cambia.
6	裂けるように痛い。	É uma dor cortante	Parece que está sendo dilacerado.	Experimenta un dolor terrible.
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	A cor da urina é vermelha. Dói muito ao urinar.	Urina vermelha. Dói ao urinar.	El color de la orina era rojo. Siente un dolor considerable al orinar.
8	ウンチやオシッコがもれる。	Não consegue segurar urina e/ou defecação até chegar a um banheiro	Defeca/urina contra a vontade.	No puede retener la orina y/o defecación hasta conseguir llegar a un aseo.
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	Sente vontade de vomitar ou vomitou. Está com febre	Tem vontade de vomitar, ou vomitou. Febre.	Siente sensación de vómito o ha vomitado. Tiene fiebre.
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Passou muito tempo sentado. Estava na mesma posição continuamente. A dor começou depois de voltar de uma viagem	Estava sentado/mesma postura por um longo tempo. Começou a sentir dor depois das férias.	Ha estado sentado durante un tiempo prolongado. Ha mantenido la misma postura continuamente. El dolor se inició después de regresar
11	薬が効かない。	A medicação sendo usada não está funcionando	A medicação não funciona.	La medicación utilizada no tiene efecto.
12	がん・糖尿病にかかっている。	Tem câncer e/ou diabetes	Tem câncer/diabetes.	Tiene cáncer y/o diabetes.
13	最近、体重が減った。	Perdeu peso recentemente	Perda de peso recente.	Pérdida de peso reciente.
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	Tem dificuldade para urinar. É difícil urinar mesmo em um banheiro	Dificuldade em urinar. A urina não sai.	Tiene dificultad para orinar. Experimenta dificultad para orinar incluso en un aseo.
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	Vai ao banheiro frequentemente. Dói ao urinar	Frequentes idas ao banheiro. Dói ao urinar.	Va al aseo con bastante frecuencia. Siente dolor al orinar.
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	Sente dor do quadril/cintura até as pernas	Dor nas minhas nádegas, quadris e pés.	Experimenta dolor desde la zona de la cadera/cintura hacia abajo a través de las piernas.
17	歩きにくい。	Sente dificuldade ao andar	Tem dificuldade para andar.	Tiene dificultad para caminar.
18	最近、ケガをした。事故にあった。	Sofreu uma lesão ou acidente recentemente	Recentemente lesionou-se/foi envolvido em um acidente.	Ha sufrido una lesión o accidente recientemente.
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気がある。	Sofre de dor crônica nas costas. Passou por uma operação nas costas antes. Tem um problema nos rins	As costas estão doendo o tempo todo. Passou por cirurgia nas costas/doença renal relacionada.	Tiene dolor de espalda crónico. Se ha sometido a una operación de espalda anteriormente. Tiene una enfermedad renal.
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	Sente dor em outras áreas além das costas. Consegue mexer o corpo, mas dói	Outras partes além das costas doem. Não tanto que não possa me mover, mas ainda dói.	Experimenta dolor en una zona distinta a la espalda. Aún puede mover el cuerpo aunque con dolor.
21	熱がある。	Está com febre	Febre.	Tiene fiebre.
22	65歳以上である。	65 anos ou mais	65 anos ou mais	65 años o más.
23	妊娠している。	Grávida	Está grávida.	Está embarazada actualmente.
24	歩けない。	Não consegue andar	Não consegue andar	No puede caminar.
25	血圧が高い。	Tem pressão alta	Pressão alta.	Tiene alta presión sanguínea.

	日本語	Spanish (merged)	ドイツ語(翻訳会社1)	ドイツ語(翻訳会社2)
1	9 背中が痛い(大人)	9 Dolor de espalda. (adulto)	9 Dolor en la parte de atrás (adultos)	9 Rückenschmerzen (Erwachsener)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	Comenzó a experimentar un dolor de espalda súbitamente y el dolor ha empeorado.	Plötzliche Schmerzen, Verschlimmerung.	Plötzliche Rückenschmerzen, die sich verschlimmern.
3	胸も痛い。	Siente también dolor en el pecho.	Schmerzen im Brustbereich.	Hat auch Brustschmerzen.
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	Las piernas/pies se han adormecido súbitamente. Experimenta entorpecimiento en las piernas/pies. No puede mover las piernas/pies.	Plötzlicher Schmerz/Ermüdungsgefühl in den Füßen, Füßen lassen sich nicht bewegen.	Plötzliches Taubheitsgefühl in Beinen/Füßen Mattigkeit in Beinen/Füßen. Kann Beine/Füße nicht bewegen.
5	痛いところが変わる。	El foco de dolor cambia.	Die schmerzende Stelle wechselt.	Schmerzende Stelle wandert.
6	裂けるように痛い。	Experimenta un dolor intenso.	Es fühlt sich wie ein Auseinanderreißen an.	Rasender Schmerz.
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	El color de la orina era rojo. Siente un dolor considerable al orinar.	Roter Urin. Schmerzen beim Urinieren.	Der Urin war rot. Hat starke Schmerzen beim Urinieren.
8	ウンチやおシッコがもれる。	No puede retener la orina y/o defecación hasta conseguir llegar a un baño.	Unfreiwilliges Koten/Urinieren.	Kann Urin und/oder Stuhl nicht bis zur Toilette halten.
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	Siente sensación de vómito o ha vomitado. Tiene fiebre.	Übelkeit oder Erbrechen. Fieber.	Fühlt Brechreiz oder hat sich erbrochen. Hat Fieber.
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Ha estado sentado durante un tiempo prolongado. Ha mantenido la misma postura continuamente. El dolor se inició después de un viaje	Saß lange Zeit/in der gleichen Haltung. Schmerz kam bei der Erholung.	Hat lange gesessen. Verharrte lange in derselben Körperhaltung. Schmerz trat nach Rückkehr von einer Reise auf.
11	薬が効かない。	La medicación utilizada no tiene efecto.	Medikation hilft nicht.	Die verschriebenen Medikamente wirken nicht.
12	がん・糖尿病にかかっている。	Tiene cáncer y/o diabetes.	Krebs-/Diabeteserkrankung.	Hat Krebs und/oder Diabetes.
13	最近、体重が減った。	Pérdida de peso reciente.	Kürzlich starker Gewichtsverlust.	Hat kürzlich Gewicht verloren.
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	Tiene dificultad para orinar. Experimenta dificultad para orinar incluso en un baño.	Probleme beim Urinieren. Urin kommt nicht heraus.	Hat Schwierigkeiten beim Urinieren. Hat Schwierigkeiten beim Urinieren, auch auf der Toilette.
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	Va al baño con bastante frecuencia. Siente dolor al orinar.	Häufige Toilettengänge. Schmerzen beim Urinieren.	Geht ziemlich oft zur Toilette. Hat Schmerzen beim Urinieren.
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	Experimenta dolor desde la zona de la cadera/cintura hacia abajo a través de las piernas.	Schmerzen in Gesäß, Hüfte und Füßen.	Hat Schmerzen von der Hüfte/Taille ausgehend, nach unten in die Beine ausstrahlend.
17	歩きにくい。	Tiene dificultad para caminar.	Probleme beim Gehen.	Hat Mühe beim Laufen.
18	最近、ケガをした。事故にあった。	Ha sufrido una lesión o accidente recientemente.	Vor kurzem verletzt/in einen Unfall verwickelt.	Hatte kürzlich eine Verletzung oder einen Unfall.
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気があある。	Tiene dolor de espalda crónico. Se ha sometido a una operación de espalda anteriormente. Tiene una enfermedad renal.	Anhaltende Rückenschmerzen. Hatte Rückenoperation/Nierenerkrankung.	Hat chronische Rückenschmerzen. Hatte bereits einmal eine Rückenoperation. Hat eine Nierenkrankheit.
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	Experimenta dolor en una zona distinta a la espalda. Aún puede mover el cuerpo aunque con dolor.	Andere Körperteile als der Rücken schmerzen. Nicht so sehr, dass ich mich nicht bewegen kann, aber dennoch.	Hat Schmerzen an anderer Stelle als dem Rücken. Kann den Körper noch bewegen, hat dabei aber noch Schmerzen.
21	熱がある。	Tiene fiebre.	Fieber.	Hat Fieber.
22	65歳以上である。	65 años o más.	65 oder älter	Ist 65 Jahre oder älter.
23	妊娠している。	Está embarazada actualmente.	Schwangerschaft.	Ist momentan schwanger.
24	歩けない。	No puede caminar.	Kann nicht laufen	Kann nicht laufen.
25	血圧が高い。	Tiene alta presión sanguínea.	Presión sanguínea alta.	Hat hohen Blutdruck.

	日本語	German (merged)	イタリア語(翻訳会社1)	イタリア語(翻訳会社2)
1	9 背中が痛い(大人)	9 Rückenschmerzen (Erwachsene)	9 Mal di schiena (adulto)	9 Mal di schiena (adulti).
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	Plötzliche Rückenschmerzen, die sich verschlimmern.	Dolore improvviso, peggiorato.	Improvviso mal di schiena con attuale peggioramento e
3	胸も痛い。	Hat auch Schmerzen im Brustbereich.	Mi fa male il petto.	dolore toracico.
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	Plötzlicher Schmerz/Ermüdungsgefühl in den Füßen, Füßen lassen sich nicht bewegen.	Dolore improvviso ai piedi; affaticamento/stanchezza dei piedi; i piedi non si muovono/non posso muovere i piedi.	Improvvisa insensibilità di gambe/piedi. Torpore di gambe/piedi. Impossibilità di muovere gambe/piedi.
5	痛いところが変わる。	Schmerzende Stelle wandert.	La parte dolente cambia (il dolore cambia localizzazione).	Cambio del punto dolente.
6	裂けるように痛い。	Rasender Schmerz.	Sensazione come se fosse fatto a pezzi/strappato.	Dolore lancinante.
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	Der Urin war rot. Hat starke Schmerzen beim Urinieren.	Urina di colore rosso. Fa male quando si urina.	Anamnesi di urine rosse. Minzione notevolmente dolorosa.
8	ウンチやおシッコがもれる。	Kann Urin und/oder Stuhl nicht bis zur Toilette halten.	Evacuare/defecare/urinare involontariamente.	Impossibilità di trattenere la minzione e/o defecazione.
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	Fühlt Brechreiz oder hat sich erbrochen. Hat Fieber.	Sensazione di dovere vomitare, o ho vomitato. Febbre.	Sensazione di dover vomitare o vomito. Febbre.
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Hat lange gesessen. Verharrte lange in derselben Körperhaltung. Schmerz trat nach Rückkehr von einer Reise auf.	Sono stato seduto(a)/nella stessa posizione per un lungo tempo. Ho cominciato a provare dolore dopo una vacanza.	Posizione seduta mantenuta a lungo. Mantenimento costante della stessa posizione. Inizio del dolore dopo il ritorno da un viaggio.
11	薬が効かない。	Die verschriebenen Medikamente wirken nicht.	La terapia medica non è efficace.	Il farmaco che viene utilizzato non sta funzionando.
12	がん・糖尿病にかかっている。	Hat Krebs und/oder Diabetes.	Ho cancro/diabete.	Cancro e/o diabete.
13	最近、体重が減った。	Hat kürzlich Gewicht verloren.	Perso peso di recente.	Recente perdita di peso.
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	Hat Schwierigkeiten beim Urinieren. Hat Schwierigkeiten beim Urinieren, auch auf der Toilette.	Difficoltà a urinare. Urina non esce.	Difficoltà nella minzione. Difficoltà nella minzione anche in bagno.
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	Geht ziemlich oft zur Toilette. Hat Schmerzen beim Urinieren.	Vado spesso in bagno. Dolore quando urino.	Frequente defecazione. Minzione dolorosa.
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	Hat Schmerzen von der Hüfte/Taille ausgehend, nach unten in die Beine ausstrahlend.	Dolore ai glutei, fianchi, anche, e piedi.	Dolore dalla zona di anche/fianchi lungo tutte le gambe.
17	歩みにくい。	Probleme beim Gehen.	Ho problemi a camminare.	Difficoltà nel camminare.
18	最近、ケガをした。事故にあった。	Hatte kürzlich eine Verletzung oder einen Unfall.	Di recente ho avuto un infortunio, ho avuto/sono stato coinvolto in un incidente.	Lesione o infortunio recenti.
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気があある。	Hat chronische Rückenschmerzen. Hatte bereits einmal eine Rückenoperation oder Nierenkrankheit.	La schiena mi fa sempre male. Sono stato sottoposto a chirurgia per una malattia della schiena/reni.	Mal di schiena cronico. Anamnesi di operazione chirurgica alla schiena. Nefropatia.
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	Hat Schmerzen an anderer Stelle als dem Rücken. Kann den Körper noch bewegen, hat dabei aber Schmerzen.	Mi fanno male altre parti oltre alla schiena. Non così tanto da non potermi muovere, però è doloroso.	Dolore in un'altra zona diversa dalla schiena. Possibilità di muovere ancora il corpo ma riscontrando dolore.
21	熱がある。	Hat Fieber.	Febbre.	Febbre.
22	65歳以上である。	Ist 65 Jahre oder älter.	65 anni o più	Di età pari o superiore ai 65 anni.
23	妊娠している。	Ist momentan schwanger.	È incinta.	Attuale gravidanza.
24	歩けない。	Kann nicht laufen.	Non può camminare	Impossibilità di camminare.
25	血圧が高い。	Hat hohen Blutdruck.	Pressione sanguigna elevata / Iperensione arteriosa.	Iperensione.

	日本語	フランス語(翻訳会社1)	フランス語(翻訳会社2)	中国語(繁体)(翻訳会社1)
1	9 背中が痛い(大人)	9 : Douleur dans le dos (adulte)	9 Mal de dos. (adulte)	9 背中痛(成人)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	Douleur subite qui a empiré.	A soudainement commencé à avoir mal au dos, et la douleur s'est intensifiée.	突然疼痛, 狀況越來越糟。
3	胸も痛い。	Douleur à la poitrine	Souffre également de douleurs à la poitrine.	胸口疼痛。
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	Douleur subite aux pieds, pieds fatigués, les pieds ne bougent pas.	Les jambes/pieds se sont soudainement engourdis. Ressent une sensation de lourdeur dans les jambes/pieds. Est incapable de bouger les jambes/pieds.	突然腳痛, 腳無力, 腳無法移動。
5	痛いところが変わる。	L'endroit douloureux change.	L'endroit douloureux se déplace.	疼痛部位轉移
6	裂けるように痛い。	On dirait que l'endroit douloureux se déchire.	La douleur est violente.	感覺好像被撕裂一樣。
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	Urine rouge. Douleur au moment d'uriner.	L'urine était de couleur rouge. Ressent de fortes douleurs au moment d'uriner.	紅色尿液。小便疼痛。
8	ウンチやオシッコがもれる。	Je défèque/urine contre ma volonté.	Ne peut retenir la miction et/ou la défécation avant d'arriver aux toilettes.	無法控制大便/小便。
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	J'ai envie de vomir, ou ai vomi. Fièvre.	A envie de régurgiter ou a régurgité. A de la fièvre.	想吐, 或嘔吐。發燒。
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	Je suis resté longtemps assis(e)/dans la même posture. J'ai commencé à ressentir la douleur après avoir bougé.	Est resté(e) assis(e) pendant une longue période. Est constamment resté(e) dans la même position. La douleur s'est déclarée au retour d'	坐下來/保持同樣的姿勢很長一段時間。休息後開始感到疼痛。
11	薬が効かない。	Le traitement ne fonctionne pas.	Les médicaments prescrits ne font pas effet.	藥物不起作用。
12	がん・糖尿病にかかっている。	J'ai un cancer/le diabète.	Souffre de cancer et/ou de diabète.	罹患癌症/糖尿病。
13	最近、体重が減った。	Perte de poids récente.	A récemment perdu du poids.	最近體重降低。
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	Difficultés à uriner. L'urine ne sort pas.	Présente des difficultés à uriner. La miction est difficile, même aux toilettes.	排尿困難。尿不出來。
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	Je vais fréquemment aux toilettes. J'ai mal lorsque j'urine.	Va fréquemment aux toilettes. Ressent des douleurs au moment d'uriner.	排尿頻繁。小便疼痛。
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	La douleur provient de mes fesses, hanches et pieds.	Ressent des douleurs au niveau des hanches/de la taille jusque dans les jambes.	臀部、髖部和腳部疼痛。
17	歩きにくい。	J'ai des difficultés à marcher.	Marche difficilement.	走路困難。
18	最近、ケガをした。事故にあった。	Je me suis récemment blessé(e)/j'ai eu un accident.	A récemment été blessé(e) ou a eu un accident.	最近受傷了/發生意外。
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気がある。	Mon dos me fait tout le temps mal. J'ai été opéré(e) dans le dos/ai souffert d'une maladie rénale.	Souffre de douleurs chroniques dans le dos. A subi une opération du dos dans le passé. Souffre d'une insuffisance rénale.	背部整天疼痛。曾做過背部手術/腎臟相關疾病。
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	J'ai mal ailleurs que dans le dos. Cela ne m'empêche pas de bouger, mais c'est tout de même douloureux.	Souffre de douleurs à un endroit du corps autre que le dos. Peut encore bouger mais les mouvements sont encore douloureux.	背部以外其他部位疼痛。沒有痛到讓我不能移動, 但還是很痛。
21	熱がある。	Fièvre.	A de la fièvre.	發燒
22	65歳以上である。	Agé(e) de 65 ans ou plus.	65 ans ou plus.	65 歳以上
23	妊娠している。	Enceinte.	Actuellement enceinte.	懷孕了。
24	歩けない。	Ne peut pas marcher.	Est incapable de marcher.	無法走路
25	血圧が高い。	Pression sanguine élevée.	La pression artérielle est élevée.	高血壓。

	日本語	中国語（繁体）（翻訳会社2）	中国語（简体）（翻訳会社1）	中国語（简体）（翻訳会社2）
1	9 背中が痛い(大人)	9 背痛。(成人)	9 背疼痛(成人)	9 背部疼痛。(成人)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	突然開始出現背痛，而且症狀持續惡化。	突然的疼痛，加重了。	背部突然开始疼痛，并且日趋严重。
3	胸も痛い。	亦出現胸痛症狀。	胸口疼。	同时胸痛。
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	腿／腳感到發麻。腿／腳感覺遲鈍。無法移動腿／腳。	脚部突然疼痛，脚部无力，脚不能动。	腿/脚突然发麻。腿/脚迟钝。无法移动腿/脚。
5	痛いところが変わる。	疼痛點改變。	疼痛部位变了。	痛处移位。
6	裂けるように痛い。	疼痛劇烈。	感觉被撕裂开了。	撕裂般的疼痛。
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	尿液為紅色。排尿時很痛。	尿色发红。排尿时疼痛。	尿液的颜色为红色。小便时剧痛。
8	ウンチやオシッコがもれる。	在到廁所前無法忍住尿液及（或）便意。	排便/排尿不受控制。	小便和/或大便失禁。
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	想嘔吐或曾嘔吐。正在發燒。	想吐，或者已经吐过。发烧。	想吐或已吐。发烧。
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	之前長時間保持坐姿。之前持續維持相同姿勢。旅行回來後開始出現疼痛。	長時間靜坐/保持相同的姿勢。度假後感到疼痛。	曾久坐。經常保持同一姿勢。旅行回來後開始疼痛。
11	薬が効かない。	目前用的藥物無效。	服药不管用。	之前吃的药不起作用。
12	がん・糖尿病にかかっている。	患有癌症及（或）糖尿病。	有癌症/糖尿病。	患有癌症和/或糖尿病。
13	最近、体重が減った。	最近體重減輕。	最近体重减轻。	最近体重下降。
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	排尿出現困難。即使在廁所仍難以排尿。	排尿困难。尿不出来。	排尿困难。即便在厕所也很难小便。
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	上廁所次數頻繁。排尿會痛。	经常上厕所。排尿疼痛。	尿频。小便时疼痛。
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	臀部／腰部至腿部感覺疼痛。	臀部、膝部和脚疼。	从臀部/腰部到腿部疼痛。
17	歩きにくい。	走路有困難。	走路困难。	走动不便。
18	最近、ケガをした。事故にあった。	最近曾受傷或發生意外。	最近受过伤/出过事故。	最近受伤或遭遇事故。
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気がある。	患有慢性背痛。曾接受背部手術。患有腎臟疾病。	后背一直在痛。做过背部/肾病手术。	患有慢性背痛。之前做过背部手术。患有肾病。
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	背部以外之部位感覺疼痛。仍可移動身體，但仍然會痛。	后背以外的其他部位疼痛。不至于严重到让我不能走动，但还是疼。	背部以外的某处疼痛。能够移动身体但是仍然很痛。
21	熱がある。	有發燒。	发烧。	发烧。
22	65歳以上である。	年滿65歲。	65岁及以上	65岁或以上。
23	妊娠している。	目前懷孕。	怀孕了。	目前处于妊娠期。
24	歩けない。	不良於行。	不能走路	无法走动。
25	血圧が高い。	患有高血壓。	高血压。	有高血压。

	日本語	韓国語 (翻訳会社1)	韓国語 (翻訳会社2)
1	9 背中が痛い(大人)	9 허리가 아프다 (성인)	9 허리 통증 (성인)
2	いきなり痛くなり、ひどくなっている。	갑작스런 통증, 심해짐.	갑자기 허리 통증이 시작되었으며 점점 심해지고 있다.
3	胸も痛い。	가슴이 아픴.	가슴 통증도 있다.
4	急に足もしびれた、足がだるい、足が動かない。	양발에 갑작스런 통증, 양발에 피로, 양발이 움직이지 않음.	갑자기 다리/발에 감각이 없어졌다. 다리/발에 둔한 느낌이 있다. 다리/발을 움직일 수 없다.
5	痛いところが変わる。	아픈 부분이 바뀜.	통증 부위가 변한다.
6	裂けるように痛い。	찢어지는 것 같은 느낌.	쪼개지는 듯한 통증이다.
7	赤いオシッコがでた。オシッコするときひどく痛い。	붉은 소변, 소변을 볼 때 아픴.	소변이 붉은색이다. 소변을 볼 때 통증이 심하다.
8	ウンチやおシッコがもれる。	의지와 무관하게 대소변이 나옴.	화장실에 갈 때까지 소변 및/또는 대변을 참을 수 없다.
9	吐きそう、または吐いた。熱がある。	구토를 일으킬 것 같음, 또는 구토를 일으킴.	토할 것 같은 기분이 들거나 실제로 토하였다. 열이 있다.
10	長い間座っていた・同じ姿勢だった・旅行の後に痛み出した。	오랜 시간 앉아있었음/같은 자세로 있었음, 휴식 후에 통증을 겪기 시작함.	긴 시간 동안 앉아 있었다. 계속 같은 자세를 취하고 있었다. 여행에서 돌아온 이후부터 통증이 시작되었다.
11	薬が効かない。	약물이 효과가 없음.	현재 복용하는 약이 듣지 않는다.
12	がん・糖尿病にかかっている。	암/당뇨가 있음.	암 및/또는 당뇨가 있다.
13	最近、体重が減った。	최근 체중이 줄었음.	최근에 체중이 줄었다.
14	オシッコが出にくい、トイレに行っても出ない。	소변을 보기 어려움, 소변이 나오지 않음.	소변을 보는 데 어려움이 있다. 화장실에서도 소변을 보기 힘들다.
15	よくトイレに行く。オシッコするとき痛い。	화장실에 자주 감, 소변을 볼 때 아픴.	화장실에 상당히 자주 간다. 소변을 볼 때 아프다.
16	お尻や腰から足にかけて痛い。	뒤쪽과 옆쪽 엉덩이, 발에서부터 통증이 나타남.	둔부/허리 부근에서 다리까지 이어지는 통증이 있다.
17	歩きにくい。	걸기가 어려움.	걷는 데 어려움이 있다.
18	最近、ケガをした。事故にあった。	최근 부상을 입음/사고를 당함.	최근에 부상이나 사고를 당했다.
19	ずっと背中が痛い。背中を手術したことがある・腎臓に病気がある。	허리가 항상 아픴, 허리/신장 관련 질병으로 수술을 받은 적이 있음.	만성 허리 통증이 있다. 과거에 허리 수술을 받은 적이 있다. 신장 질환이 있다.
20	背中以外も痛い。動けないほどではないが痛い。	허리 외 다른 부분이 아픴, 움직이지 못할 정도는 아니지만 아픴.	허리 이외의 부위에서 통증을 느낀다. 몸을 움직일 수 있지만 여전히 통증이 있다.
21	熱がある。	발열.	열이 있다.
22	65歳以上である。	65세 또는 그 이상	65세 이상이다.
23	妊娠している。	임신 중.	현재 임신한 상태이다.
24	歩けない。	걸을 수 없음.	걸을 수 없다.
25	血圧が高い。	고혈압.	혈압이 높다.

	日本語	英語	ポルトガル語(翻訳会社1)	ポルトガル語(翻訳会社2)
	10 発熱(大人)	10 Fever (adult)	10 Febre (adulto)	10 Febre (adulto)
1	起き上がれない。	Cannot get up.	Não consigo me levantar.	Não consegue se levantar.
2	ひどく頭が痛い。吐く。	Having a severe headache. Vomiting.	Dor de cabeça severa. Vômitos.	Tem uma dor de cabeça forte. Vomitou.
3	暑いところにいた。激しい運動をして39°C以上の発熱がある。	Was in a hot place. Exercised hard and the body temperature has gone up to 39°C or above afterwards.	Estava em um lugar quente. Exercício pesado, tem uma febre de 39 ou mais.	Esteve num lugar quente. Fez exercício físico pesado e a temperatura corporal subiu para os 39°C ou acima.
4	頭が痛く、ぼや～っとしている。または、反応がおかしい。	Experiencing a headache and haziness. Or exhibiting odd reaction.	Dor de cabeça, tonturas, não responde corretamente.	Teve uma dor de cabeça e turvação. Ou teve uma reação estranha.
5	皮膚・くちびるが乾いている。	There is dryness in the skin and/or lips.	Pele/lábios secos.	Tem a pele e/ou lábios secos.
6	とてものがが渇く。	Feeling quite thirsty.	Muita sede.	Tem sede.
7	オシッコが減った。オシッコの色が濃い。	The amount of urine decreased. The color of urine became thicker.	Pouca urina. Urina espessa.	A quantidade de urina diminuiu. A cor da urina é mais forte.
8	めまい・立ちくらみがする。	Experiencing vertigo and/or dizziness.	Tontura.	Teve vertigens e/ou tonturas.
9	背中・わき腹が痛い。	Have pain in the back and/or the rib area.	As costas/lateral do estômago dói.	Sente dor nas costas e/ou caixa torácica.
10	暑いところにいた。激しい運動をした。	Was in a hot place. Did hard exercise.	Estava em um lugar quente. Acabou de fazer um exercício de alta intensidade.	Esteve num lugar quente. Fez exercício físico pesado.
11	頭が痛い。	Having a headache.	Dor de cabeça.	Tem dor de cabeça.
12	飲み込みにくい。のがが痛い。	Having difficulty swallowing. Having sore throat.	Tem dificuldade para engolir. A garganta dói.	Tem dificuldade para engolir. Tem a garganta inflamada.
13	たん(黄色・緑色)が出る。	Having yellowish or greenish phlegm.	Catarro (amarelo/verde).	Tem fleuma amarelado ou esverdeado.
14	体温が40°C以上で、薬が効かない。	Having the body temperature of 40°C or above, and the medication being used is not working.	Febre de 40 ou mais, a medicação não está funcionando.	Tem uma temperatura corporal de 40°C ou acima, e a medicação que está tomando não faz efeito.
15	おなかが痛い。	Have stomachache.	Dor de estômago.	Sente dor no estômago.
16	吐きそう。吐いた。	Feel like vomiting. Have vomited.	Sente vontade de vomitar. Vomitou.	Sente vontade de vomitar. Vomitou.
17	心臓・肝臓の病気にかかっている/糖尿病である/ステロイドを飲んでる/ガンにかかっている/その他感染症の治療をしている。	Have a heart or liver disease. Have diabetes. Currently taking steroid medication. Have cancer. Being treated for infectious disease.	Tem uma doença do coração/fígado/tem diabetes/toma esteróides/tem câncer/no tratamento de outras doenças infecciosas.	Tem uma doença coronária ou hepática. Tem diabetes. Está tomando esteróides. Tem câncer. Está recebendo tratamento para uma doença infecciosa.
18	熱が3日以上続いている。	Have a fever for the past three days or longer.	Febre por 3 ou mais dias consecutivos.	Teve febre nos últimos três ou mais dias.
19	下痢をしている。	Have diarrhea.	Diarreia.	Tem diarreia.
20	体全体が赤い。赤いブツブツが体にできています。	There is redness all over the body. Red rashes are present over the body.	O corpo está todo vermelho. Manchas vermelhas no corpo.	Há vermelhidão em todo o corpo. Tem erupções vermelhas no corpo.
21	オシッコするとき痛い。	Hurts to urinate.	Dói ao urinar.	Sente dor ao urinar.
22	耳が痛い。	Have pain in the ear(s).	O ouvido dói.	Sente dor no(s) ouvido(s).
23	最近、手術した。	Recently underwent an operation.	Fez uma cirurgia recentemente.	Foi recentemente operado.
24	(女性のみ)膣(陰部)が痛い。いつもよりおりものが多い。	(Females only) Have pain in the vagina (genitalia). Experiencing a larger amount of vaginal discharge than usual.	(Mulher apenas) Dor vaginal (área genital). Mais menstruação do que o habitual.	(Apenas para mulheres) Sente dor na vagina (genitais). Tem mais corrimento vaginal que o normal.
25	(女性のみ)妊娠している。または出産後である。	(Females only) Currently pregnant or gave birth to a child recently.	(Mulher apenas) Está grávida. Ou após o nascimento.	(Apenas para mulheres) Está grávida ou deu à luz recentemente.
26	以上に当てはまらない。	None of the above applies.	Nenhuma das opções acima	Nenhum dos casos acima se aplica.
緊急度を上げる	65歳以上 歩けない	65 years old or above. Raise the level of urgency. Cannot walk.	65 anos ou mais Aumento do nível de urgência. Não consegue andar	Tem 65 anos ou mais. Aumento do nível de urgência. Não consegue andar.